

DIARI del Greg

RUTA INFERNAL



UNES VACANCES

PER OBLIDAR

Jeff Kinney

Estrella Polar

DIARI del Greg

RUTA INFERNAL

Jeff Kinney



Estrella Polar

Estrella Polar
Sèrie *Diari del Greg*

Títol original en anglès: *Diary of a Wimpy Kid. The Long Haul*

© del text i de les il·lustracions: 2015, Wimpy Kid, Inc.
DIARY OF A WIMPY KID®, WIMPY KID™, i el disseny de Greg Heffley™
són marques registrades de Wimpy Kid, Inc.
Tots els drets reservats.

L'ús de FLAT STANLEY® és cortesia de The Trust,
Richard C. Brown, Jepp Brown i Durcan Brown.

Primera edició en llengua anglesa: 2014, Amulet Books
Impress per Harry N. Abrams, Inc., Nova York
Primera edició en català: maig del 2015

© de la traducció: David Nello
© d'aquesta edició: 2015, Grup Editorial 62, s.l.u.
Estrella Polar
Pedro i Pons, 9-11
08034 Barcelona

www.estrellapolar.cat
info@estrellapolar.cat

Fotocomposició: Víctor Igual, s.l.
Impressió: Egedsa
Dipòsit legal: B. 7.343-2015
ISBN: 978-84-9057-866-7

Queda rigorosament prohibida sense autorització escrita de l'editor
qualsevol forma de reproducció, distribució, comunicació pública
o transformació d'aquesta obra, que serà sotmesa a les sancions establertes
per la llei. Podeu adreçar-vos a Cedro (Centro Español de Derechos
Reprográficos, www.cedro.org) si necessiteu fotocopiar o escanejar
algun fragment d'aquesta obra (www.conlicencia.com;
91 702 19 70 / 93 272 04 47). Tots els drets reservats.

PER AL PRANAV

JUNY

Divendres

Si hi ha una cosa que he après en els meus anys de xaval és que no tens CAP mena de control sobre la teva vida.

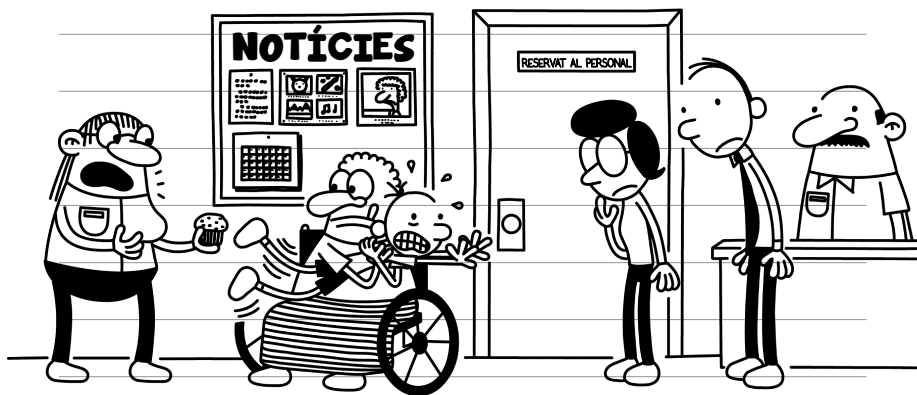
D'ençà que vam acabar les classes, no he sentit la necessitat de fer res ni d'anar enlloc. Si tinc aire condicionat i el comandament de la tele a mà, ja em dono per satisfet. I, ves per on, estava convençut que aquest estiu seria de pànxing absolut.

Però, de sobte, vet aquí el que ha passat:



I no és la primera vegada que a la mare li agafa aquesta història del viatge, sense previ avís. L'any passat, el primer dia de vacances, va dir que havíem d'anar a veure la tieta Loretta a la residència de iaïos.

Ja us podeu imaginar que començar les vacances així no em va fer cap gràcia. Una altra vegada que vam anar a veure la tieta Loretta, la seva companya d'habitació em va agafar i no em va deixar anar fins que una infermera li va donar una magdalena de xocolata.

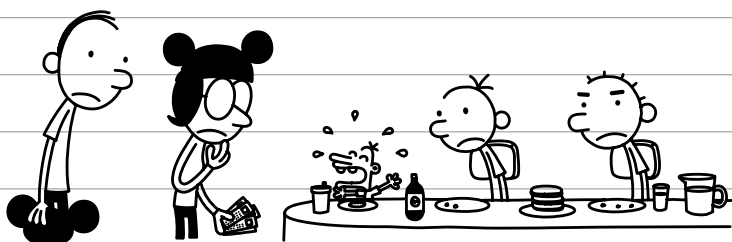


Però la mare ens va enredar amb allò de la residència de iaïos. L'endemà, a l'hora d'esmorzar, ens va dir on aniríem de veritat.

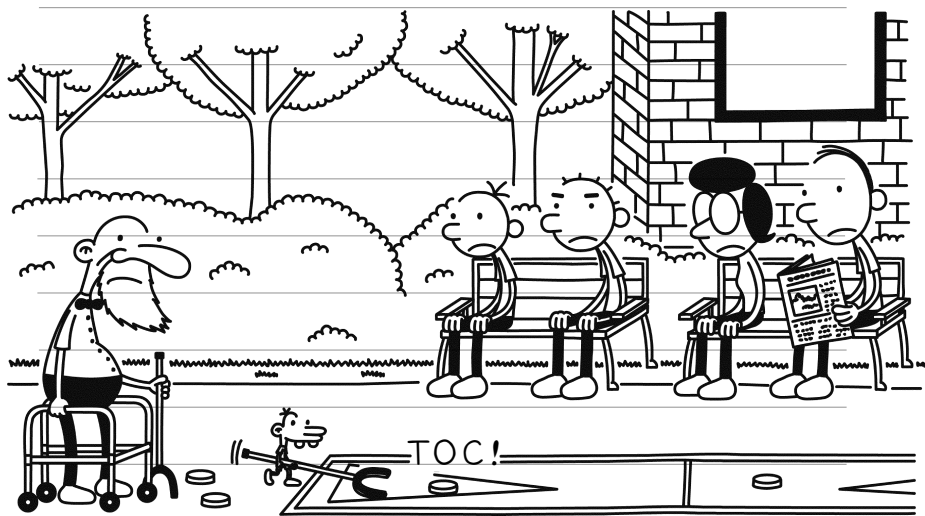


Al Rodrick i a mi allò ens va agradar perquè ja
temiem que ens hauriem de passar la primera
setmana de vacances jugant al parxis amb una
colla de iaïos.

Però quan el meu germà petit, el Manny, va saber
que havien canviat els plans, li va agafar un atac.
La mare havia parlat tant de la visita a la tieta
Loretta que el Manny es moria de ganes d'anar-hi.



Al final vam ajornar el viatge a Disney World per anar a veure la tieta Loretta. Semblaria lògic que la mare hagués après la lliçó i no ens sortís amb un d'aquells viatges sorpresa, després d'allò.



Si voleu que us digui la veritat, ja sé d'on ha sortit la idea d'aquest viatge, perquè avui mateix hem rebut un nou número de la revista *Gresca familiar*.

M'hi jugo el que sigui que un 90% de les coses que fem en família són idees que la mare treu de la revista. Així que he vist el nou número, he sabut que la mare voldria fer aquest viatge amb cotxe.



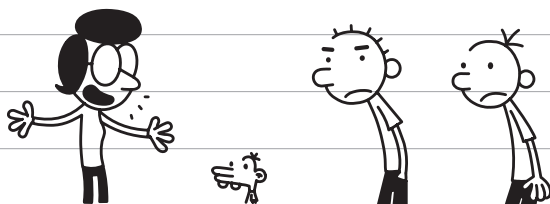
Més d'un cop he fullejat *Gresca Familiar* i he d'admetre que surten unes fotos que fan que tot sembli fantàstic.



Però estic segur que hi ha alguna cosa que no funciona amb la nostra família: el que fem nosaltres no s'assembla gens a les fotos de la revista.



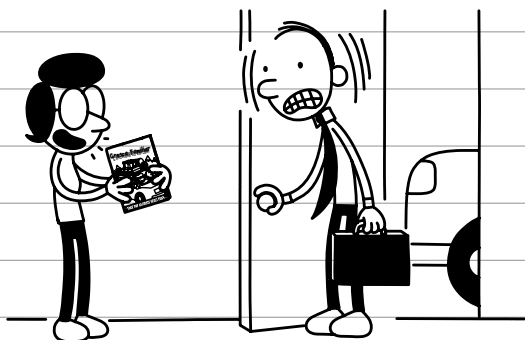
M'imagino, però, que la mare no vol llançar la tovallola. Diu que aquest viatge serà la pera i que ens passarem molta estona "juntets" al cotxe i que això ens ajudarà a fer més "caliu" familiar.



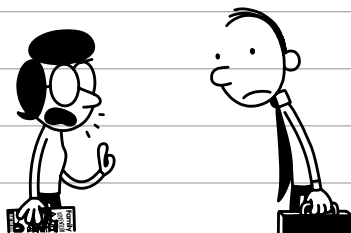
He intentat dir-li que valdria més fer una cosa normal, com per exemple anar a un parc aquàtic, però ella m'ha dit que de cap manera.

Ens ha dit que la idea principal d'un viatge com aquest és fer coses que no hem fet mai i tenir experiències "autèntiques".

Em pensava que la mare ho havia conspirat tot amb el pare, però m'equivocava. Quan ell ha arribat de la feina, s'ha quedat de pasta de moniato.



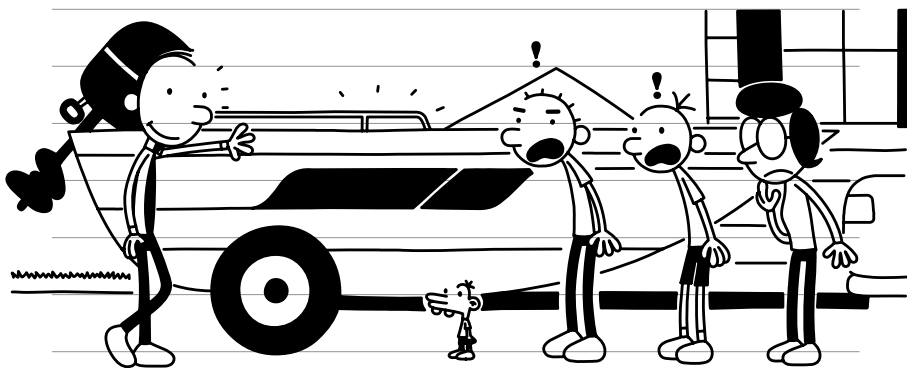
El pare ha dit que no li anava gens bé agafar-se dies de vacances ara mateix, i que només ho faria si era estrictament necessari. La mare li ha dit que no hi ha res més necessari que passar temps amb la família.



Aleshores el pare li ha dit que el que ell volia fer era treure la barca el cap de setmana, i que si havia d'agafar el cotxe, ja es quedaria sense barca.

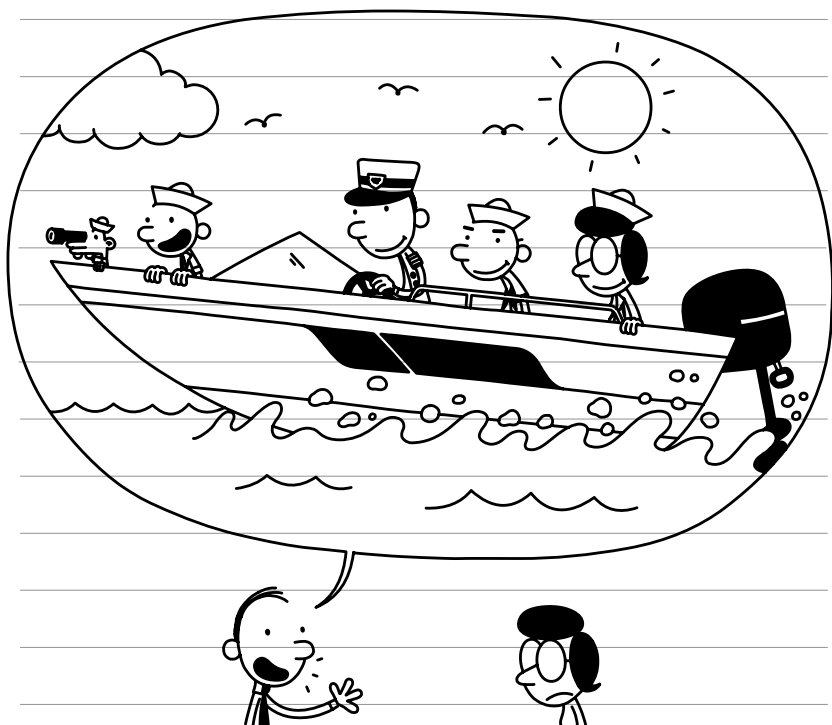
En general, els pares tenen bastant bon rotllo, però si hi ha una cosa que causa conflicte és la barca del pare.

Fa uns anys, la mare va enviar el pare a comprar llet i resulta que pel camí va veure una barca que estava a la venda, al jardí d'un veí. Total, que en un tres i no res ja teníem la barca davant de casa.



La mare es va empenyar com una mona i li va dir que l'hi hauria d'haver consultat abans i que una barca demana molta feina.

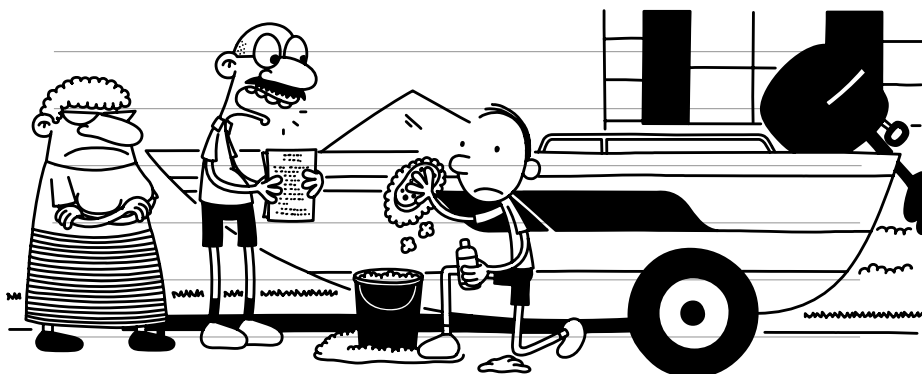
Però el pare li va dir que tota la vida havia volgut
tenir una barca i que a partir d'ara pensava sortir
cada cap de setmana amb la barca i tota la família.



Al final el pare es va quedar la barca i semblava la
mar de content. Però les coses es van complicar.

Uns dies més tard, algú de la Comunitat de
Propietaris va trucar a la porta.

Li va dir que anava contra les normes del veïnat això de tenir una barca aparcada davant de casa i que si el pare volia tenir-la, l'havia de posar a la banda del darrere de casa.



La barca es va passar tot l'estiu al pati del darrere perquè el pare estava massa enfeinat i no tenia temps de fer-la servir. I quan va arribar la tardor un col·lega del pare li va dir que havia de calafatar la barca per protegir-la contra el mal temps.

El pare va descobrir que calafatar-la li costaria més del que n'havia pagat en comprar-la i, per tant, va decidir que preferia arriscar-se. I ja us podeu imaginar què va passar... dues setmanes més tard va fer un fred al·lucinant i el buc es va esquarterar.